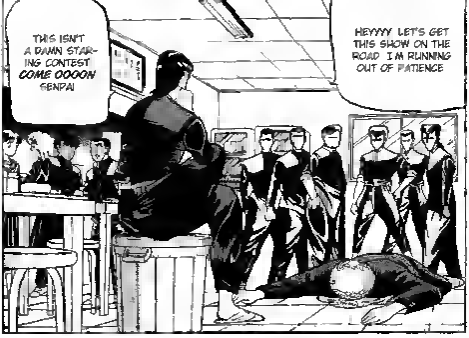
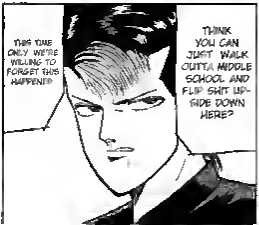
ヤズレン

Yazawa: The Punch Of Friendship


THIS ISN'T A DAMN STARING CONTEST, COME OOOON SENPAI
HEYYYY LET'S GET THIS SHOW ON THE ROAD I'M RUNNING OUT OF PATIENCE

BUT YOU SURE YOU CAN HANDLE SIX GUYS AT ONCE?
YOU'RE PRETTY DAMN TOUGH FOR A FIRST YEAR.

HOLD IT, MASAKAZU
Y-YOU SON OF A BITCH! YOU UNDERSTAND WHAT YOU'VE GONE AND DONE RIGHT!?


THIS TIME ONLY WE'RE WILLING TO FORGET THIS HAPPENED
THINK YOU CAN JUST WALK OUTTA MIDDLE SCHOOL AND FLIP SHIT UPSIDE DOWN HERE?

IF YOU COME UP SHORT, BE READY FOR PUNISHMENT.
I'M SURE IF YOU WORK YOUR ASS OFF ON THE STREETS, YOU'LL MAKE IT.
HAHN?
BRING ME 100,000 YEN.*
YOU'VE GOT TILL SATURDAY.
THEN WE'LL CALL THINGS EVEN.
*TEN 100,000 YEN WAS APPROXIMATELY 700 DOLLARS IN 1990.
.....
FUCKING SWINE.
WHEN YOU'RE SPEAKING TO A HUMAN, DON'T REPLY WITH SNORTS.
HHHH~~~~~
HOW'D IT WIND UP LIKE THIS!?
CLANK
KRASH
Food Waste
YOU LITTLE FUCKER!!
DON'T MOVE A GODDAMN INCH!!

HIIII!
WHOMP
DON'T LET THEM SHOT ME DON'T LET THEM SHOT ME
I DON'T CARE HOW
Food
MOTHER FUKER!
ITTAN-!!
CLANG CLANG CLANG
RAG-TAG!
CRUNCH
CLUNK

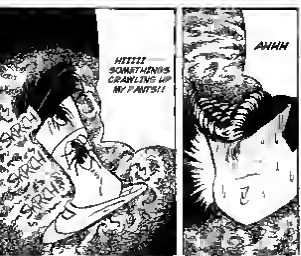
T/N: THIS IS A PUN ON THE WEB MARSHALL. IT NORMALLY MEANS TO REWIND ABOUND BUT ALSO "A GREAT AS SLANG FOR SWEET-BUFF.

UGH
DESPAIR EVOLVES INTO SUCCESS!!
MY GREAT ESCAPE IS COMPLETE!
roll
roll
KLANG
AHHHHHHHH
NASTY HE'S GOT PUKE DRIPPING OUT OF HIS MOUTH!
WH-WHAT ON EARTH HAPPENED TO YOU? YOU'RE PUTRID
WAHHHH I CAN'T BELIEVE A CREEP LIKE THAT CONFESSED HIS LOVE TO ME
WHAT THE FUCK!
HEY. DON'T YOU THINK THERE'S SOMETHING STRANGE GOING ON WITH THE CAFETERIA?

JEAN-MARIE!!
AHHHH
WHANG

AS SOON AS THINGS LOOK UP I SINK BACK DOWN TO ROCK BOTTOM!
COME ONNN
WHAAAM
AHHHH~~~~ MY LIFE SUCKS~~~~
HIKARU-CHAN THINKS I'M A WORTHLESS PILE OF SHIT AND TO TOP IT OFF I'M BACK AT THIS BATTLEGROUND!

I--I ALMOST BIT MY TONGUE CLEAN OFF, MAN I COULD'VE DIED!
AHHHH
AHHHH
DON'T RUN ON THE HOOOLE!!
WHOOOP
HAH LANG BE
AIZAWA'S INSANELY POWERFUL THEM LOSERS CAN'T COMPARE TO HIM ONE BIT


HEEEE SOMETHING'S CRAWLING UP MY PANTS!!
SKRCH SKRCH SKRCH
AHHH

YOU CAN'T CRAWL IN THERE, DAM-MIIIIT
C-CUT THAT SHIT OUT!
SKRCH
SKRCH
UHGHH
KYAAHHHHHHH IS THAT A POLTER-GEIST!!?
ZAP
KAKLONK
DADUNK
KUUHH
WHO'S NEXT!?

COME OOOOON!
KBLECCH
UWAHH
THIS IS HORRIBLE!
I JUST WANT TO GO HOME
IF I'M DISCOVERED I'M A DEAD MAN
IF I'M DISCOVERED THERE'S NO CHANCE OF ME WALKING OUT ALIVE!
H-HOLD THE PHONE
EVERYTHING'S GONNA TURN OUT FINE IF I BECOME FRIENDS WITH AIZAWA-KUN.
EHEH EHEH EHEH EHEH

AIYAWA NAOKI...
YOU'RE GONNA GET RE-FRIEND-ED--!!
WHO'S FIGHTING!?
WHAT'S THAT!? THERE'S A FIGHT IN THE CAFE-TERIA!!
SHUT YOUR FUCKING MOUTH, YOU TAMPON FREAK...
DON'T THINK I'LL FORGIVE THIS IN A YEA... OR TWO, SHITSTAINS!
SO ANY OF YOU FUNKS STILL GOT THE BALLS TO ASK ME FOR THAT 100,000!?
Uhhhh
Hrkgh...?

OI
THE FUCK YOU SAY TO ME?
UGH

THE BELOVED PUNCH OF FRIENDSHIP STRATEGY!!
WAHA HAHAHA
SEE YOU IN HELL AGAIN!!
What the
①
Wait, our friend!
Huh? Did he die?
②
Eh?
③
So...
I hope just my punch did in enough.
Huh? Like they say, the enemies of yesterday are the allies of today.
Why would you save me, Yesasu?
What a man!

WANNA TRY SAYING THAT AGAIN!?
GHH
WHHHHHOA!?

THE GATEWAY TO FRIENDSHIP!
I'VE GOT IT!!

HE'S GONNA KILL HIM.
TH-THIS IS GETTING OUT OF CONTROL..
HAH!?
WHASSA-MATTER!? COME ON, GOT NOTHIN' TO SAY NOW!!?
THWACK
HA
HA

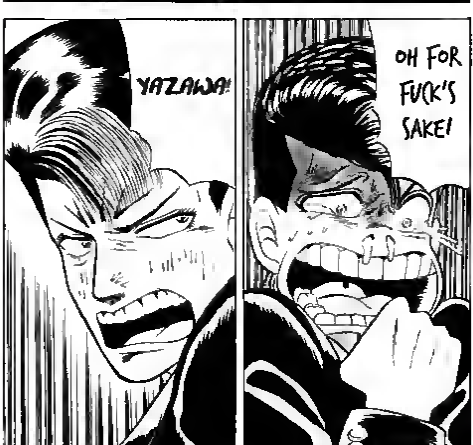
AIZAWA!
CLANG
THIS IS MY CHANCE!

wobble
EH?
WATCH OU—

WHA?
THMP
OH SECOND THOUGHT FUCK THIS

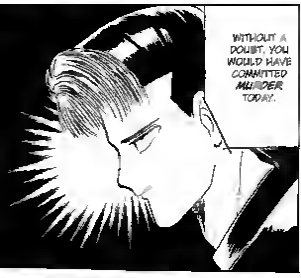
WHAT THE FUCK!
!
HIS

SPEW


YAZAWA!
OH FOR FUCK'S SAKE!

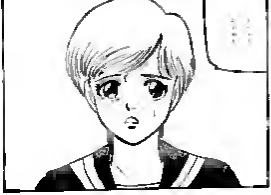
SHUT THE FUCK UP!
THAT'S ENOUGH!
HMM! DON'T KILL ME DON'T KILL MEEE!!
DAMN STRAIGHT I'M GONNA KILL YOU!!
KRAKKA TOWAH
YOU JACK-ASS!!
YOU'VE GOT NOTHING TO DO WITH THIS!
WHAT THE FUCK ARE YOU DOING, ASSHOLE!?

SURE.
WATANABE.
CALL FOR AMBULANCES!
HIGGH HEEE...
HE


WITHOUT A DOUBT, YOU WOULD HAVE COMMITTED MURDER TODAY.

IF YAZAWA HADN'T LINCHED YOU BACK THERE...
NAOKI.

I-I NEED TO GET THE HELL OUT OF HERE!



ALRIGHT, CLEAR THE ROAD PEOPLE.
GET BACK TO YOUR CLASSES. THE FIFTH PERIOD IS ABOUT TO START!

EH?
YAZAWA-KUN...
UMMM...

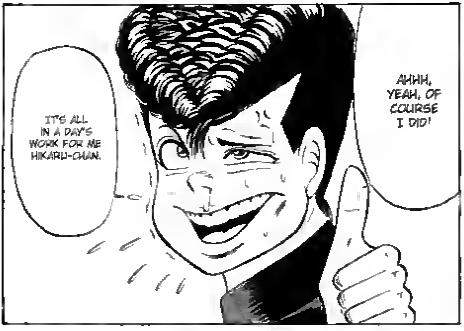
AREN'T YOU EVEN A TINY BIT GRATE-FUL?

I ALWAYS WROTE HIM OFF AS A WIMPY LITTLE CREEP...
I HONESTLY DIDN'T THINK YAZAWA HAD IT IN HIM TO PULL THAT OFF

BUT THERE'S ONE THING I JUST DON'T UNDER-STAND

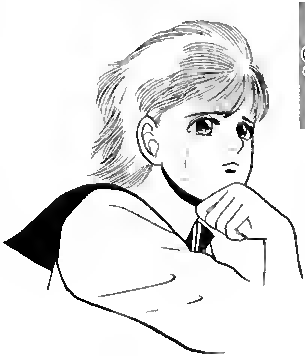
I THINK HE'S MADE AN IMPACT ON YOU...
WELL MAYBE I'M JUST JUMPING TO CONCLUSIONS

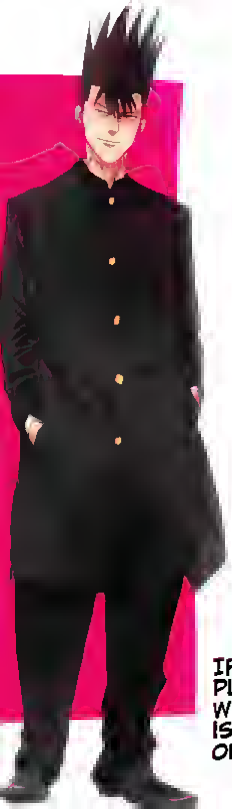
YA-ZAWA-KUN?
DID YOU HAVE THAT ALL PLANNED OUT?


IT'S ALL IN A DAY'S WORK FOR ME HIKARU-CHAN.
AHHH, YEAH, OF COURSE I DID!

Asaoka Hikaru ♡

These are the initial designs for Hikaru-chan created before Chameleon was serialized. There were quite a few changes in the model and style before it was settled on the Hikaru-chan recognized today.





PROJECT BITE ME! SCANLATIONS

MANGA: CHAMELEON, VOLUME 1. CHAPTER 3

TRANSLATOR: STEALTH MOMO

SCANNER: YAZAWA

CLEANER: TIPPIES

TYPESETTER: TIPPIES

QUALITY CHECK: YAZAWA

CONTACT INFO:

EMAIL: PROJECTBITEME@YAHOO.COM (HELP IS CURRENTLY WANTED, EMAIL ME IF YOU'RE INTERESTED.)

WEBSITE: WWW.MEDIAFIRE.COM/BITEMESCANLATIONS

NOT FOR SALE OR REFERENCE

IF FOR WHATEVER DUMB REASON, YOU BOUGHT THIS TRANSLATION, PLEASE KNOW YOU'RE GETTING RIPPED OFF AND ARE AN IDIOT. I WOULD GO DEMAND MY MONEY BACK IMMEDIATELY. THIS SCANLATION IS NOT TO BE USED FOR REFERENCE. IF YOU SHOULD HOST THIS ON AN ONLINE READER, I ONLY ASK YOU KEEP THIS CREDITS PAGE.